

Addysg a gofal plant: coronafeirws	Education and childcare: coronavirus
Canllawiau	Guidance
22 Mawrth 2020	22 March 2020
<p>Rydym yn ymwybodol bod y sefyllfa ar hyn o bryd yn newid o hyd, bod canllawiau'n cael eu diweddu'n gylon a bod angen rhannu gwybodaeth gywir yn sydyn.</p>	<p>We realise that the situation at present is ever changing, guidance is constantly being updating and that information needs to be shared quickly and accurately.</p>
<p>Er mwyn sicrhau cysondeb yn y neges ar y canllawiau i ysgolion, lleoliadau gofal plant a rhieni/gofalwyr, rydym wedi cynhyrchu'r negeseuon a'r wybodaeth allweddol ganlynol. I gadarnhau, cymeradwywyd y canllawiau hyn gan SOLACE a Chymdeithas Cyfarwyddwyr Addysg Cymru.</p>	<p>In order to ensure consistency of message on the guidance for schools, childcare settings, and parents/carers, we have produced the following key messages and information. To confirm this guidance has been endorsed by Solace and The Association of Directors of Education in Wales.</p>
<p>Y neges allweddol gyffredinol yw:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="176 1087 727 1170">• Dylai pawb aros gartref yn gyffredinol, atal y firws rhag lledu a diogelu'r GIG 	<p>The overall key message is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="854 1051 1475 1156">• Everyone should stay home generally, stop the spread of the virus and protect the NHS
<p>Fodd bynnag, rydym yn ceisio cadw'r cydbwysedd rhwng aros gartref a sicrhau diogelwch y plentyn ac unrhyw un mewn grŵp bregus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="176 1356 763 1439">• Dylai plant gael eu cadw gartref i atal y firws rhag lledu ac amddiffyn ein GIG <li data-bbox="176 1446 747 1574">• Ond mae angen gweithwyr hanfodol arnom i wneud eu gwaith o hyd ac mae angen inni amddiffyn plant sy'n fregus <li data-bbox="176 1581 763 1821">• Dylai gweithwyr allweddol gadw eu plant gartef, ond ni allant eu gadael ar eu pennau eu hunain os barnant na fyddent yn ddiogel ac na allant eu gadael gyda rhywun sy'n fregus <li data-bbox="176 1828 763 1911">• Os nad oes ganddynt ddewis arall, diogel, gallant fynd i ysgol/lleoliad gofal plant 	<p>However, we're trying to balance staying home with ensuring the safety of both the child and anyone in a vulnerable group:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="854 1401 1475 1484">• Children should be kept home to stop the spread of the virus and protect the NHS <li data-bbox="854 1491 1475 1596">• But we still need critical workers to do their jobs and we need to protect vulnerable children <li data-bbox="854 1603 1475 1799">• Critical workers should keep their children home... but they can't leave them alone if they judge that would not be safe and they can't leave them with someone in a vulnerable group <li data-bbox="854 1805 1475 1888">• If they have no safe alternative, they can go to a school / childcare setting
<p>Diolch am eich cefnogaeth barhaus.</p>	<p>Thank you for your continued support.</p>